

Der krig's shofer

(Chanson russe)

Texte yiddish: Moshe Sakhar

Iber toln velder puste felder ,
Tsvishn vaser fayer shvartsn roykh.
Hobn mir gefirt mashinen, oysgevikhn
minen ,
Nor dos lid farblibn iz undz in moyekh.

איבער טאָלן וועלדער פּוסטע פֿעלדער
צווישן וואַסער פֿײַער שוואַרצן רויך
האַבן מיר געפֿירט מאַשינען, אויסגעוויכן מינען
נאָר דאָס ליד פֿאַרבליבן איז אונדז אין מוח.

Oy, vayte vegn, In shney ,in regn.
Mit shtram un mut zenen mir dort geforn.
A shod tsu shtarbn, yetst darf men lebn
In der heym darfn mir, nokh eynmol
zayn.(bis).

אוי, ווייטע וועגן, אין שניי אין רעגן
מיט שטראַם און מוט זענען מיר דאָרט געפֿאָרן
אַ שאַד צו שטאַרבן יעצט דאָרף מען לעבן
אין דער היים דאָרפֿן מיר, נאָך איינמאָל זײַן.

Dos lid veln mir in lebn nisht fargesn ,
Dos lid dermont in shvere tsaytn zeyer
Bay tog, bay nakht geforn
In kelt un oykh in shturem ,
Dos tsu lebn, bakumen hobn mir ver ?

דאָס ליד וועלן מיר אין לעבן נישט פֿאַרגעסן
דאָס ליד דערמאָנט אין שווערע צײַטן זײַער
בײַ טאָג, בײַ נאַכט געפֿאָרן
אין קעלט און אויך אין שטורעם
דאָס צו לעבן, באַקומען האָבן מיר ווער ?

Oy, vayte vegn In shney in regn,
Mit shtram un mut zenen mir dort geforn
A shod tsu shtarbn,yetst darf men lebn,
In der heym darfn mir nokh eynmol zayn.
(bis)

אוי, ווייטע וועגן אין שניי אין רעגן
מיט שטראַם און מוט זענען מיר דאָרט געפֿאָרן
אַ שאַד צו שטאַרבן יעצט דאָרף מען לעבן
אין דער היים דאָרפֿן מיר נאָך איינמאָל זײַן.

----- Instrumental -----

אינסטרומענטאַל

Aheym gekumen, zenen mir besholem,
Dem faynd tsebrokhn hobn mir eyns, tsvey
Bay tog, bay nakht di bomben
Ikh zey dos vi in kholem
Di shvere tsaytn zenen shoyfn farbay.

אַהיים געקומען זענען מיר בשלום
דעם פֿײַנד צעבראָכן האָבן מיר איינס, צוויי
בײַ טאָג בײַ נאַכט די באַמבען
איך זײ דאָס ווי אין חלום
די שווערע צײַטן זענען שוין פֿאַרבײַ

Oy, vayte vegn in shney in regn,
Mit shtram un mut zenen mir dort geforn
A shod tsu shtarbn, darf men lebn
In der heym darf mir nokh eynmol zayn.
(bis)

אוי, ווייטע וועגן אין שניי אין רעגן
מיט שטראַם אין מוט זענען מיר דאָרט געפֿאָרן
אַ שאַד צו שטאַרבן, דאָרף מען לעבן
אין דער היים דאָרפֿן מיר נאָך איינמאָל זײַן.

Yo, Yo !!

יאָ, יאָ !!